



Próximos Eventos, Oportunidades, e Información Importante

Marzo 2023

NUEVA INFORMACIÓN:

Lutheran Services (Servicios Luteranos) en Iowa será el anfitrión de tres clases de ciudadanía el próximo semestre que inicia el 27 de marzo. Las clases estarán disponibles en la mañana y en la tarde, por medio de zoom o en persona. Favor de contactar a Masoka Mkombozi si tiene preguntas al: 515-271-7418 o ver el folleto aquí [the flyer here](#) para más información.

LSI está ofreciendo un sitio de voluntarios para asistir con la declaración de Impuestos sobre Ingresos, para apoyar a refugiados o inmigrantes en la presentación de sus impuestos. El apoyo para llenar la declaración es gratuito para los participantes y se completa de forma segura por voluntarios certificados en impuestos. Los inmigrantes corren un mayor riesgo de ser víctimas de estafas, fraude y prácticas predatorias durante la temporada de impuestos. El hacer su declaración de manera correcta, segura y a tiempo le puede ayudar a proteger su identidad, asegurar préstamos en el futuro, solicitar asistencia financiera, e incluso solicitar la ciudadanía. Para más información visite la página:

<https://lsiowa.org/vita/>. Las citas son ALTAMENTE recomendadas, para hacer una cita favor de llamar o mandar un mensaje de texto a Miasem Abidulrazaq al (515)443-2870 o mande un correo a VITA@lsiowa.org. Los folletos sobre este programa están disponibles aquí en estos idiomas: [Swahili](#), [Dari](#), [English](#), [Pashto](#), y [French](#). Tendremos más idiomas disponibles más adelante.

Community Housing Initiatives (Iniciativa de Vivienda en la Comunidad) ofrece renta basada en ingresos. Por el momento hay apartamentos disponibles de dos recámaras en Eastwood of Ames sin lista de espera y apartamentos de 3 recámaras con una lista de espera corta. Llamar al 515-225-6711 para más información.

Saving Suds, un servicio de lavandería gratis, es una iniciativa de las iglesias St. Andrew's Lutheran Church y de Bethesda Lutheran Church. Este servicio se ofrece el primer y tercer jueves de cada mes, de 4 a 6 pm en Squeaky Clean Laundry, 517 Lincoln Way. Ellos proporcionan las monedas para las máquinas, al igual que el detergente. Más información, al igual que los enlaces para servir de voluntario o hacer una donación se puede encontrar aquí: [Local Ministries of an LGBT Friendly Church Near You \(standrewsames.org\)](#)

Hay becas disponibles para los programas de Ames Parks and Recreation (Recreación y Parques en Ames) para jóvenes de edad escolar (de hasta 13 años) que sean residentes de la ciudad de Ames y cuyas familias cumplan con las pautas de ingresos predeterminadas por MICA. La beca cubrirá el 50% del costo de la cuota de inscripción, hasta \$60 por año. Con las becas también se pueden obtener pases para la temporada de natación. Checar aquí para más información: [Ames Parks and Rec Spring Guide](#).

La Biblioteca Pública de Ames estará ofreciendo esta primavera una serie de clases de computación gratis. Todas las clases se llevarán a cabo los miércoles de 10 am a 12 pm en el PEO Room de la Biblioteca Pública de Ames.

- Abril 5: Introducción a las computadoras
- Abril 12: Introducción a los Navegadores Web
- Abril 19: Introducción a Archivos de Computadora
- Abril 26: Introducción al Correo Electrónico
- Mayo 3: Introducción a Word
- Mayo 10: Introducción a Powerpoint
- Mayo 17: Introducción a Excel

- Mayo 24: Alternativas gratis de Microsoft Office
- Mayo 31: Introducción a Microsoft Publisher

Llamar a la biblioteca al 515-239-5646 ext. 4, o mandar un correo a webref@amespubliclibrary.org para inscribirse en las clases o si tiene alguna pregunta.

La Biblioteca Pública de Ames también va a continuar los grupos de conversación en inglés. Estos se llevan a cabo cada lunes a las 12:30 pm en el Danfoss Room de la biblioteca.

INFORMACIÓN COMPARTIDA ANTERIORMENTE PERO AÚN ACTUAL:

El Central IowaWorks recopila una lista semanal de trabajos que se pueden encontrar aquí [be found here](#).

Ver la lista de TRABAJOS POPULARES de esta semana de IowaWorks Apprenticeship [list here](#).

American Job Centers (Centros de Trabajo), los videos 101 de este centro ya están traducidos al español. Las versiones en inglés y en español se pueden encontrar aquí. [English:](#) [Spanish:](#)

Iowa Workforce Development (Desarrollo de la Fuerza Laboral de Iowa), tiene un Programa de Aprendizaje Registrado que brinda oportunidades a los trabajadores que estén buscando empleos altamente calificados y bien pagados. Visitar esta página para más información: <https://www.earnandlearniowa.gov/apprentice>

La Agencia de Servicios para Refugiados (BRS por sus siglas en inglés) está ofreciendo un programa para obtener una licencia de conducir comercial (CDL por sus siglas en inglés). Este programa ayudará a los participantes a prepararse para la clase, inscribirse al programa CDL de DMACC sin costo alguno, y a obtener un empleo al completarlo. Para preguntas o saber cómo inscribirse mande un correo a Rasheed Ebrahim: rasheed+rebrahi@dhs.state.ia.us

Para los solicitantes de empleo, hay un tutorial de cómo encontrar trabajos a través de LinkedIn y está traducido en darí, inglés, español, árabe, francés, y ucraniano. Ver la liga: <https://socialimpact.linkedin.com/refugees>

El Programa de Formación Continua del Condado de Story se está inclinando hacia el desarrollo profesional de las personas en Story County que sean mayores de 18 años y tengan un diploma o GED (equivalente al diploma). Las clases que esperamos llenar son: Soldadura, Servicios de Asistencia Médica a Pacientes, y Asistente Certificado de Enfermería (CNA) básico y avanzado. Las clases para otras carreras también podrán estar disponibles. El formulario de inscripción se puede encontrar escaneando el código QR. Para más información contactar a Nikki Fisher en nikki@ameschamber.com o llamar al 515-232-2310.



SCAN ME

Iowa Works ofrece Servicios en la Biblioteca Pública de Ames para Planear una Carrera los lunes de 9:30 am a 12:30 pm, y de 1:30 pm a 3:30 pm. Venga a platicar en persona con un Consejero Vocacional para obtener servicios profesionales personalizados. Para más información vea a: [Career Planning](#).

USCRI ha anunciado un nuevo programa: READY4Life está abierto para cualquier persona que se identifique como refugiado, inmigrante, o solicitando asilo y que tenga entre 14 y 24 años de edad. No se requiere documentación de su estatus, ni que vengan a través del programa R&P. Este programa es un curso de 16 horas que se enfoca en técnicas de comunicación, habilidades sociales, manejo de conflictos, y autorregulación emocional. Los clientes participan en encuestas relacionadas con sus experiencias y pueden recibir hasta \$95 en tarjetas para utilizar en Wal-Mart. También califican para 8 meses de gestión de casos. Puede encontrar más información en este folleto [the flyer here](#).

Clases de inglés como segundo idioma (ESL por sus siglas en inglés) en la iglesia Christ Community Church, 5501 George Washington Carver. Lunes y jueves de 10 a 11:15 de la mañana. Cuatro niveles. Cuidado de niños disponible. Costo del libro de texto \$10. Inscripción abierta a través del semestre. Para más información mande un correo a nancyfoote@gmail.com

Clases de inglés en la iglesia Memorial Lutheran. Los estudiantes pueden participar en las clases en cualquier momento. Ver la liga <https://memoriallutheranchurch.org/international-ministry/>

¡Una nueva beca se encuentra disponible en Iowa para "personas que han vivido una experiencia como refugiados" y que quieran cursar una carrera de trabajo social en la Universidad de Iowa! Esta beca no requiere que el aplicante tenga una visa de refugiado - sólo haber tenido la experiencia de desplazamiento forzado. Esto incluye, pero no se limita a, solicitantes de asilo, personas indocumentadas, sobrevivientes de tortura o trata, y personas con visas de refugiado o visa de lotería.

Esta beca estará disponible para estudiantes que inician sus estudios en el otoño del 2023. El propósito de esta beca es el de pagar la mayor cantidad de matrícula posible por cada persona a la que se le otorgue. Se le dará prioridad a estudiantes a nivel de maestría y después a estudiantes a nivel de licenciatura. Los estudiantes pueden ser de tiempo completo o tiempo parcial y pueden también usar la beca para la matrícula de verano. Se escogió el Programa de la Universidad de Iowa ya que esta tiene varias ubicaciones a través de Iowa al igual que un programa en línea, por lo tanto **está disponible para cualquier persona en Iowa sin necesidad de trasladarse a Iowa City.**

Visitar esta página para obtener más información sobre la escuela de trabajo social <https://socialwork.uiowa.edu/>. Los solicitantes interesados pueden contactar a la Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Iowa directamente aquí social-work@uiowa.edu y preguntar sobre la beca ABCD Therapy o ver la información en línea. Debido a que esto es algo nuevo aún se están elaborando los detalles para los solicitantes, pero puede esperar verlos en línea al comienzo del semestre de primavera del 2023. (enero del 2023).

The Catholic Legal Immigrant Network (CLINIC) (Red Católica de Inmigrantes Legales) tiene una oportunidad de autoestudio: [Completing the Application for Naturalization Form N-400](#)

El Departamento de Salubridad y Servicios Humanos de Iowa, Agencia de Servicios a Refugiados (BRS) ha implementado un 'formulario de referencia de servicios'. Ver aquí el formulario ([see form here](#)). Este formulario se utilizará como el mecanismo para que los beneficiarios (refugiados), agencias de referencia y cualquier persona en busca de apoyo a través de BRS pueda tener acceso a los servicios. Al llenar el formulario, siga las instrucciones en la parte superior del documento. Contactar a Samira Ikeljic sikelji@dhs.state.ia.us si tiene preguntas.

Settle In for Ukrainians, (Estableciendo a los ucranianos) una iniciativa lanzada por el Cultural Orientation Resource Exchange, está diseñada para involucrar directamente a los ucranianos recién llegados a restablecerse en los Estados Unidos. La iniciativa Settle In sirve como un punto de contacto para diseminar información correcta y vital en un formato interactivo ligado a servicios de reasentamiento temprano, empleo, vivienda, y educación. Además de publicaciones y la habilidad de comunicarse directamente con entrenadores con experiencia, y que hablen ucraniano - ruso de Enlaces Comunitarios Digitales (Digital Community Liaisons), Settle In for Ukrainians organizará eventos de transmisión en vivo en Facebook.

La Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR por sus siglas en inglés) ha publicado una hoja informativa [fact sheet](#) que describe los beneficios y servicios para los ucranianos en libertad condicional humanitaria. La hoja informativa que aparece en la página principal de ORR [ORR homepage](#), está en inglés, pero al utilizar la función de traducción del sitio web en la esquina superior derecha, se puede traducir a más de 80 idiomas, incluyendo el ucraniano y el ruso.

Every Kid Sports es una organización sin fines de lucro que ayuda a familias con ingresos limitados a cubrir las cuotas para registrar a los jóvenes en deportes aportando hasta \$150 por niño(a), máximo tres veces al año, a través de su programa especial, The Every Kid Sports Pass (*Un pase hacia el deporte para cada niño(a)*). Para calificar las familias deben llenar una solicitud aquí everykidsports.org y enviar una foto de un documento con el nombre del niño(a), como de Medicaid, SNAP, o WIC que tenga el nombre del niño(a) y que no tenga más de 12 meses de vigencia. Puede obtener más información en este folleto [flyer here](#).

El Programa de Conectividad Económica (Affordable Connectivity Program) es un programa de beneficios del FCC que ayuda a garantizar que los hogares puedan pagar la banda ancha que necesitan para el trabajo, la escuela, atención médica y más. Ver ésta liga [Affordability Connectivity Program](#) para más información.

El Programa de Aclimatación está aceptando solicitudes. Este es un recurso que ayuda con facturas vencidas o aviso de desconexión. En el Condado de Story puede contactar a Mid-Iowa Community Action, Inc. (MICA) en 230 SE 16th St., Suite 100, Ames, IA 50010, 515-956-3333. Horario: lunes, miércoles y viernes de 9am a 4pm, martes de 12pm a 4pm y jueves de 9am a 1pm; favor de llamar para hacer una cita o para solicitar una cita fuera del horario de oficina. Una vez aprobado, también se le podría asistir con su factura de agua. Para más información visite esta página <https://www.micaonline.org/>

FEMA tiene fondos para ayudar con gastos funerarios para las personas que hayan fallecido a causa del Covid. Puede encontrar más información, incluyendo cómo aplicar, en esta página web: <https://www.fema.gov/disaster/coronavirus/economic/funeral-assistance/>

Vacunas de COVID-19 (incluyendo el refuerzo bivalente): Si usted todavía necesita una vacuna de COVID-19 GRATUITA, puede hacer cita en Story County Public Health (1114 Duff Avenue, Ames), 1-800-945-8563. No necesita tener seguro médico ni forma de identificación. Si necesita ayuda para hacer una cita, puede ponerse en contacto con Karen Stein al: 515-450-0272.

Programa de Pruebas de COVID-19 Gratuitas: Cada hogar es elegible para ordenar de forma gratuita cuatro pruebas caseras de COVID19. Ordene las pruebas en línea: covid.gov/tests; la página web está disponible en inglés y español, y [NRC-RIM has guides](#) tiene guías en varios otros idiomas que ayudan a navegar la página. El gobierno de Estados Unidos ha establecido una línea directa para las personas que tengan problemas de usar el sitio para ordenar en línea [online ordering site](#) o que necesiten ayuda en otro idioma que no sea inglés. Llame al **1-800-232-0233** de las 8 a.m. a las 8 p.m. ET para ordenar cuatro pruebas por hogar. *Esta línea directa cierra a las 5 p.m. los sábados y domingos.*

La ayuda está a sólo 3 dígitos de distancia. Llamar al 911 para emergencias. Llamar al 211 para información y recursos en la comunidad. Llamar al 988 para la intervención suicida y apoyo a las crisis.

El Proyecto Justicia de Idiomas Vermont (Vermont Language Justice Project) ha creado videos sobre cómo recoger medicamentos en las farmacias. Los videos han sido creados en varios idiomas comunes entre refugiados, al igual que en darí, pastún y ucraniano.

- **ÁRABE:** <https://youtu.be/LqejjP6RDsl>
- **BIRMANO:** https://youtu.be/C_6zJpWI6eU
- **DARÍ:** <https://youtu.be/jVyEzQBg5r4>
- **INGLÉS:** <https://youtu.be/xVxQbo6qZ4I>
- **FRANCÉS:** <https://youtu.be/R6Z0o7eYLD8>
- **KIRUNDI:** <https://youtu.be/q874nNqTvaU>
- **MAAY MAAY:** https://youtu.be/_VyHFERocSs
- **MANDARIN:** <https://youtu.be/-iMDjLab6Ec>
- **NEPALÍ:** https://youtu.be/w_HqnM2GE5A
- **PASTÚN:** <https://youtu.be/MS9OujSU0a8>
- **SOMALI:** <https://youtu.be/hC7ITw0FYfA>
- **ESPAÑOL:** <https://youtu.be/P-b-zrlrjg8>
- **SUAJILI:** <https://youtu.be/6ErRNpcte7A>
- **UCRANIANO:** <https://youtu.be/sGTxf7AYtHM>
- **VIETNAMESE:** <https://youtu.be/yvr8WkBYtCY>

Iowa Total Care: Servicios de Acceso a Idiomas. *Nuestros servicios de atención médica, culturalmente y lingüísticamente apropiados, están disponibles para todos nuestros miembros, y proporcionamos todas las adaptaciones razonables para igualar el acceso a los recursos de comunicación.* Descargue gratis esta información sobre Servicios y Pautas de Acceso a Idiomas [Language Access Services and Guidelines](#); o descargue el poster gratis de Servicios de Interpretación de Idiomas [Language Interpretation Services Poster](#). Cualquier pregunta se puede dirigir a C&L@IowaTotalCare.com.

Iowa Total Care: Servicio de transporte sin costo*. A nuestros miembros se les ofrece transporte a citas médicas, que no sean de emergencia, sin costo alguno*. Iowa Total Care se ha asociado con Access2Care para proporcionar transporte a las citas, y desde las citas médicas elegibles. Si un miembro de familia o amigo lleva a nuestro miembro a una cita, es posible que nuestro miembro pueda obtener ayuda para pagar la gasolina o el millaje.

- ¿Tiene preguntas o necesita programar un transporte? Comuníquese con Servicio a Clientes al 1-833-404-1061
- (TTY: 711). Presione el 2 para servicio a clientes, después el 1 para transporte.
- [Download Iowa Total Care's new Transportation Brochure](#) ¡Descargue este folleto para más información!
- Para más detalles sobre los servicios de transporte visite ésta página web: [visit our page on the Iowa Total Care website](#).

Recursos de Easterseals para refugiados e inmigrantes de Iowa con discapacidades/problemas médicos constantes

Easterseals Iowa tiene Equipo Médico Duradero (DME) disponible a un costo mínimo, o cuyo costo también se podría anular. El individuo puede utilizar el equipo por el tiempo que lo necesite. Ejemplos de este tipo de equipo incluye camas de hospital, silla de ruedas y barras de seguridad.

Easterseals tiene cerca de 2,000 dispositivos disponibles en préstamo. Easterseals puede ayudar a las personas a identificar qué dispositivos podrían ser útiles para ellos, y las personas pueden pedir prestado el equipo por 30 días para averiguar si les ayuda o no. Muchos de estos dispositivos están enfocados en las preocupaciones comunes entre aquellos que han vivido en un área con guerra/conflicto prolongado, como una extremidad faltante, pérdida de audición, o problemas de movilidad. Algunos ejemplos son: dispositivos para facilitar la preparación de los alimentos y cocinarlos con una sola mano, una alarma que sacude la cama si no puede escuchar un despertador típico y bastones que se adaptan al caminar sobre terrenos irregulares. Checar el centro de asistencia tecnológica para más información [assistive technology center](#)

Los folletos de LSI para el Bienestar de Refugiados e Inmigrantes (terapia y gestión de casos) han sido traducidos a idiomas adicionales: árabe, birmano, inglés, francés, karen, kinyamulenge, nepalí, somali, español, Suajili, y tigríña.

Línea Directa de Emergencia para Salud Mental. Individuos/líderes de la comunidad pueden marcar "988" en sus teléfonos y recibir apoyo de salud mental para prevenir crisis y suicidios. Los profesionales calificados de salud mental se encuentran disponibles por todo el país las 24 horas del día, 7 días a la semana, para contestar llamadas, escuchar, y si fuese necesario conectar a la persona con apoyo local. Hay líneas de emergencia disponibles en otros idiomas.

La Oficina de Reasentamiento de Refugiados ha reunido algunos excelentes recursos multilingües [great multi-lingual resources](#) para la preparación de desastres. (incluyendo tormentas de invierno, hipotermia y congelación). El folleto ha sido traducido al amárico, árabe, birmano, chino, pastún, francés, karen, karenni, kinyarwanda, nepalí, karen, sgaw karen, somali, suajili, tibetano, y tigríña. La versión en inglés también se encuentra en la página web, con versiones listas para imprimir en los idiomas arriba mencionados. También adjuntamos contenido adicional sobre hipotermia y congelación en dari y pastún. [Dari](#) y [Pashto](#)

La Colaboración de Inmigrantes y Refugiados del Condado de Story da la bienvenida a los inmigrantes locales que gusten participar en nuestro trabajo. Si usted está interesado en participar en nuestra junta mensual o en ser voluntario, favor de mandar un correo electrónico a Anneke: amundel@uwstory.org . Se habla español.

CORREO ELECTRÓNICO: story.immigrants.fund@gmail.com / FACEBOOK: @storycountyimmigrants

PAGINA WEB: www.uwstory.org/SCIRC

FORMATO GENERAL DE CONTACTO PARA REFERENCIAS: <https://tinyurl.com/contactSCIRC>

La fecha de publicación regular de este boletín es el primer día del mes.

Envíe cualquier información para su inclusión una semana antes de ese día a: story.immigrants.fund@gmail.com.